





# Procedencia catalana de algunas piezas hispanomusulmanas de la Colección Lázaro Galdiano

## The Catalan origin of some Hispano-Islamic fabrics in the Lázaro Galdiano collection

por / by AMPARO LÓPEZ REDONDO

fotografías / photographs: FUNDACIÓN LÁZARO GALDIANO,  
QUICO ORTEGA/CDMT

ESTE ESCRITO PRETENDE APORTAR ALGO DE LUZ AL ESTUDIO DEL COLECCIONISMO DE TEJIDOS ANTIGUOS A FINALES DEL SIGLO XIX Y PRINCIPIOS DEL XX EN NUESTRO PAÍS. LO HAREMOS DESDE LA EXPERIENCIA DE UN COLECCIONISTA ATÍPICO: JOSÉ LÁZARO GALDIANO, QUIEN, PESE A NO ESPECIALIZARSE ÚNICAMENTE EN EL COLECCIONISMO TEXTIL, SIGUIÓ EN ESTA MATERIA LOS MISMOS PASOS QUE LOS PRIMEROS Y MÁS IMPORTANTES COLECCIONISTAS EUROPEOS Y CATALANES.

THIS ARTICLE EXPLORES THE PRACTICE OF COLLECTING ANTIQUE TEXTILES AT THE END OF THE NINETEENTH CENTURY AND BEGINNING OF THE TWENTIETH IN CATALONIA, BY FOCUSING ON THE CAREER OF AN ATYPICAL COLLECTOR, JOSÉ LÁZARO GALDIANO. THOUGH NOT EXCLUSIVELY A TEXTILE SPECIALIST, LÁZARO GALDIANO FOLLOWED THE SAME PATH AS THE LEADING COLLECTORS OF VINTAGE FABRICS IN EUROPE AND CATALONIA.

La vivencia de José Lázaro en la ciudad condal en su juventud fue determinante en la formación de su colección y en su preferencia por los tejidos hispanomusulmanes.

José Lázaro's experiences as a young man in Barcelona had a profound influence on the formation of his collection and on the development of his taste for Hispano-Islamic fabrics.

### Coleccionismo textil en España y en Europa

El coleccionismo textil no tiene más de ciento cincuenta años de antigüedad. Es una inclinación burguesa, fundamentalmente relacionada con la producción textil y su auge económico y cultural a mediados del siglo XIX, y por tanto con mucho peso en Cataluña.

El trofeo perseguido por los coleccionistas son telas ricas que en otros tiempos constituyeron ajuares domésticos en las casas nobles y tesoros o reliquias en las iglesias y que son vestigios de las sederías hispanas y del comercio textil con Oriente. Estas piezas ingresan en el mercado artístico tras las desamortizaciones y en ocasiones sufren la pillería y el expolio.<sup>1</sup>

La documentación de esta actividad, propia de industriales y financieros que se mueven en el mercado artístico

### Textile collecting in Spain and Europe

Textile collecting dates back only some 150 years. It was popular among the middle-classes, especially among families involved in textile production, and was a characteristic feature of the economic and cultural boom of the mid-nineteenth century which had such an impact in Catalonia.

The prizes that were most coveted by the collectors of the time were the rich fabrics that had adorned the houses of the nobility, and church treasures and relics made by Hispanic silkmakers or imported from the East. These pieces made their way into the art market after the expropriation of church property during the nineteenth century, or simply as a result of theft.<sup>1</sup>

Industrialists and financiers applied the same single-mindedness to their collecting as to their business endeav-

Lampás de lacerías infinitas al-Andalus, s. xiv. Presentado por Lázaro en la exposición de 1917. © Fundación Lázaro Galdiano (inv. 1694).

Lampas decorated with bows, al-Andalus, fourteenth century. Presented by José Lázaro at the exhibition of 1917. © Fundación Lázaro Galdiano (inv. 1694).

A la derecha, fragmento de lampás, seda. Al-andalus, período nazarita, último cuarto del siglo xv. (CDMT 188)

On the right side, fragment of lampas, silk. Al-Andalus, Nazari period, last quarter of the fifteenth century. (CDMT 188).









con el mismo ingenio y reserva con que encaran sus negocios, no es una tarea fácil. Sólo podemos establecer hipótesis sobre los escenarios de las adquisiciones que no siempre podemos comprobar documentalmente.

Con el andar del tiempo las sociedades cívicas europeas se interesaron por reunir telas históricas para que sirvieran de inspiración a obradores y artesanos y favorecieron la creación de instituciones públicas como el Museo Textil de Lyon, en 1890, la Fundación Abegg de Ginebra o las secciones textiles de grandes museos como el Victoria and Albert, el Cluny-Ecouen de París o los Musées Royaux de Bruselas.

En nuestro país, la valoración artística de los tejidos tiene mucho que ver con las actividades de las Comisiones Provinciales de Monumentos creadas para la protección del patrimonio artístico en la década de 1840<sup>2</sup> y cuya labor acrecentó las colecciones de los museos nacionales y provinciales. En 1874 se descubrieron en Villalcázar de Sirga (1874) las ropas del Infante Felipe y de su segunda esposa, Leonor Ruiz de Castro,<sup>3</sup> que se trasladaron al Museo Arqueológico, poco después, en la década de 1890; se abrió también el sepulcro de la reina Urraca<sup>4</sup> en la catedral de Palencia y más tarde, en 1943 se descubrieron los reales enterramientos de Las Huelgas.<sup>5</sup> Al rebufo de esta puesta en valor de las piezas surgió un mercado artístico en el que se movían anticuarios, ropavejeros y coleccionistas que fragmentaron desafortunadamente las telas.

### Un coleccionista peculiar

José Lázaro no fue un coleccionista de textiles al uso, tuvo gustos muy amplios y mantuvo por los tejidos antiguos un interés erudito que estaba fuera de su actividad profesional. Para coleccionistas como Josep Pascó y Mensa o Gaspar Homar las telas antiguas eran fuente de inspiración de sus creaciones; para otros como Miquel y Badía o Torrella y Niubó eran objeto de sus estudios históricos. En el caso de Robert Lehman y Werner Abegg la producción textil formaba parte de su actividad familiar. Lázaro, sin embargo, formó sus colecciones por puro placer, para educar su gusto y el de sus compatriotas y también para obtener con ello prestigio y presencia públicos.

ours. But tracing their activity is a real challenge: we often lack convincing documentary evidence of the acquisitions, and can only suggest hypotheses.

Towards the end of the nineteenth century, civil society in Europe developed an interest in accumulating historical textiles which could serve as inspiration for contemporary textile producers. At this time a series of public institutions were set up to protect this heritage: for example, the Lyon Textile Museum created in 1890, the Abegg Stiftung in Geneva and the textile sections of the great museums such as the Victoria and Albert, the Cluny-Ecouen in Paris, and the Musées Royaux in Brussels.

In Spain, the recognition of the artistic value of textiles owed much to the Provincial Monument Commissions which were created in the 1840s<sup>2</sup> and which helped to expand the collections of national and provincial museums. In 1874 the thirteenth-century robes of Prince Felipe and his second wife, Leonor Ruiz de Castro,<sup>3</sup> were discovered in Villalcázar de Sirga, and were later sent to the National Archaeological Museum; the eleventh-century sepulchre of Queen Urraca<sup>4</sup> was opened in the Cathedral of Palencia and later, in 1943, the royal tombs of Las Huelgas<sup>5</sup> were discovered. As a result of the new awareness of the importance of these pieces, a new art market emerged; unfortunately, this meant that many of these antique fabrics were fragmented and dispersed.

### An unusual collector

José Lázaro was not a specialist textile collector. His tastes ranged widely and his interest in antique fabrics was not connected with his professional career. For collectors such as Josep Pascó i Mensa and Gaspar Homar, vintage fabrics were often the source of inspiration for their creations, and for others like Miquel i Badia and Torrella Niubó they provided the subject matter for historical studies. In the case of Robert Lehman and Werner Abegg, textile production formed part of the family tradition. Lázaro, however, built up his collections purely for pleasure, to develop his tastes and those of his compatriots, and also as a way of gaining social prestige and status.



Son muchas las incógnitas que rodean la biografía de José Lázaro y la creación de su colección. La primera pregunta sin respuesta clara es tan elemental como: ¿Cuál fue el origen de su gran fortuna? Las especulaciones relativas a sus negocios han sido muchas y en ocasiones fantasiosas y disparatadas. Lo cierto es que el mismo enigma que rodea la génesis de sus recursos financieros envuelve sus adquisiciones artísticas y faltan facturas, recibos o testimonios escritos que documenten sus movimientos. Apenas hay en el Archivo de la Fundación un centenar de documentos relativos a las 13.000 obras de su colección. Esto contrasta con la prolija información existente sobre su editorial, pues se guarda una copia de toda la correspondencia relativa a *La España Moderna*. No sabemos si esta ausencia de documentos es decisión del propio Lázaro o culpa de los avatares sufridos por su palacete durante su ausencia de 1936 a 1945.

Para seleccionar sus compras, Lázaro visitó exposiciones, estudió, conoció el mercado artístico y preparó cuidadosamente las operaciones. La composición de su nutrida biblioteca resulta bastante elocuente sobre la naturaleza del coleccionista. Estuvo al tanto de la creación del Museo Textil de Lyon en 1890, del que poseía el catálogo publicado por Cox, así como el de los tejidos de Cluny de L. Meretheux y el redactado en 1907 por Isabelle Errera de los Musées Royaux de Bruselas. Contaba con los manuales más prestigiosos de textiles, como el de Raimond Cox de 1914, el del alemán Otto Falke de 1921 o el de Ernest Fleming publicado en Leipzig en 1928; tenía el catálogo de bordados del Victoria and Albert Museum de 1911 y los estudios del

Not a great deal is known about José Lázaro's life or how he built up his collection. The first question to which we have no clear answer is a simple one: how did he amass his vast fortune? There has been much speculation regarding his businesses, a fair amount of it very far-fetched. The fact is that this aura of mystery also surrounds his art acquisitions; we have no bills, receipts or written testimony of these purchases. The Archive of the Foundation has no more than a hundred documents referring to the 13,000 works in his collection – in stark contrast to the abundance of information concerning his publishing-house, which preserves copies of all the correspondence relative to *La España Moderna*. Whether Lázaro deliberately decided that there should be no documentary evidence, or whether the papers disappeared during his absence from his mansion between 1936 and 1945, is a matter of conjecture.

As he selected his purchases, Lázaro became a connoisseur: he visited exhibitions, studied the art market, and in general prepared his operations with great care. The composition of his large library tells us a great deal about his character. He knew of the creation of the Textile Museum of Lyon in 1890, and possessed its catalogue published by Cox as well as Meretheux's catalogue of the fabrics of Cluny and Isabel Errera's catalogue of the Musées Royaux in Brussels written in 1907. He had the best textile manuals, including the ones written by Raymond Cox in 1914, by the German Otto Falke in 1921 and by Ernest Fleming published in Leipzig in 1928. The library contained the embroidery catalogue of the Victoria and Albert Museum of 1911 and the studies by the Marquis of Valverde, José

Marqués de Valverde, de José Sanchis y Sivera y de Floriano Cumbreiro, de Bury Palliser y de Florence Lewis May.

Coleccionista de libros preciosos y raros, Lázaro tenía bellísimas carpetas de estampas de tejidos chinos y japoneses por los que mostró gran predilección<sup>6</sup> y una edición de la *Pragmática española de los paños* de 1549,<sup>7</sup> que, sin duda, además de cautivar al Lázaro bibliófilo por su rareza, también interesó al coleccionista de tejidos. En su biblioteca se encontraban los catálogos de la colección de Francesc Miquel y Badía<sup>8</sup> o el de la colección del conde de las Almenas.<sup>9</sup> Disponía de la información sobre las subastas en el Hotel Drouot y sus ventas de colecciones de tejidos como la Besselièvre, la de Engel Gros, o la de Madame Rigaud, entre otras. Estos catálogos le sirvieron para formar su gusto y crearse un criterio en el mercado.

Además de manejar la bibliografía, Lázaro contribuyó desde las páginas de su revista y editorial *La España Moderna* al estudio textil y de la cultura hispanomusulmana; desde los comienzos de la revista en 1889 y hasta 1914 colaboró en ella el arqueólogo y arabista Rodrigo Amador de los Ríos, quien dedicó a estos temas una serie de artículos muy apreciados por Lázaro<sup>10</sup> y titulados «Añoranzas de Granada», donde se evocan los *tiraz* andalusíes y las ricas sedas nazaríes. Desde otro punto de vista, Joaquín de Olmedilla y Rico abordó una serie de artículos sobre la materia prima textil.<sup>11</sup>

Con este presupuesto intelectual Lázaro reuniría su colección de tejidos, una más entre las que componen su vasto legado, creándola al tiempo que se formaban las primeras colecciones textiles catalanas que dieron origen con posterioridad a los museos públicos.<sup>12</sup> Lázaro, fuera de Cataluña, fue uno de los primeros en valorar los tejidos antiguos y especialmente los hispanomusulmanes, mucho antes de que se descubriera el Panteón Real de Las Huelgas.

En mi opinión, la afición de Lázaro por estos tejidos comenzó con la estancia catalana de su juventud, y con el contacto con grandes coleccionistas como Miquel y Badía,<sup>13</sup> Plandiura,<sup>14</sup> Pascó y otros.

Sanchis y Sivera, Floriano Cumbreiro, Bury Palliser and Florence Lewis May.

Also an avid collector of rare books, Lázaro had a set of beautiful files of prints of Chinese and Japanese fabrics of which he was particularly fond<sup>6</sup> and an edition of the extremely rare *Pragmática española de los paños*<sup>7</sup> of 1549 which would have delighted him both as a book lover and as a collector of fabrics. In his library we find catalogues of the collections of Francesc Miquel i Badia<sup>8</sup> and the Conde de las Almenas.<sup>9</sup> He kept up to date on the auctions at the Hotel Drouot and its sales of fabrics collections such as the Besselièvre, the Engel Gros, and the Madame Rigaud collections. These catalogues helped him to develop his taste and to create his own criteria in the market.

As well as organizing the bibliography of his journal *La España Moderna*, Lázaro also wrote articles on textiles and Hispano-Islamic culture. The archaeologist and Arabic scholar Rodrigo Amador de los Ríos was a regular contributor from the launch of the journal in 1889 until 1914, writing a series of articles on these subjects entitled «Añoranzas de Granada» which evoked the Andalusian *tiraz* and the rich silks of the Nazaris that Lázaro valued so highly.<sup>10</sup> From a different perspective, Joaquín de Olmedilla y Rico wrote a series of articles on textile raw materials.<sup>11</sup>

Lázaro put together his collection of fabrics, alongside the rest of his vast legacy, roughly at the same time as the other pioneer collections of Catalan textiles which later formed the basis for public museums.<sup>12</sup> Outside Catalonia, he was one of the first to emphasize the value of antique fabrics and especially Hispano-Islamic fabrics, long before the discovery of the Royal Pantheon of Las Huelgas.

In my opinion Lázaro's interest in these fabrics can be traced to the period of his youth in Catalonia, and owes a great deal to his contact with great collectors such as Miquel i Badia,<sup>13</sup> Plandiura,<sup>14</sup> Pascó and others.







## El gusto por los tejidos hispanomusulmanes

Tres acontecimientos culturales marcaron, progresivamente, la biografía coleccionista de nuestro personaje y su gusto por los tejidos hispanomusulmanes: el primero es la Exposición Universal de 1888 en Barcelona, el segundo la muestra conmemorativa del descubrimiento de América en Madrid de 1892 y el tercero, la celebración de la exposición organizada en 1917 por la Sociedad Española de Amigos del Arte: *Tejidos españoles anteriores a la introducción del Jacquard*.

José Lázaro Galdiano llegó a Barcelona con 20 años en 1882 para cursar estudios de derecho; rápidamente se introduciría en los ambientes culturales y de sociedad de la ciudad condal y mantendría una columna en *La Vanguardia* llamada *La Vida Barcelonesa*, que se ocupaba de la crítica artística y de las noticias de sociedad. En esos años inició también sus colecciones artísticas, según refiere su médico y biógrafo Blanco Soler<sup>15</sup>: sus primeras compras fueron una medalla de Pisanello y un marco de espejo.

Las páginas en *La Vanguardia*<sup>16</sup> le ofrecieron una tribuna desde donde asomarse al efervescente mundo cultural barcelonés y codearse con otros críticos y articulistas tan afamados como J. Yxart, Miquel y Badía, u Oller entre otros. Desde allí comentaría las actividades del afamado Salón Parés y los progresivos avances de la Exposición Universal, de la que llegó a ser consejero. En 1888 Oller le presentó en esta exposición a Emilia Pardo Bazán,<sup>17</sup> con quien vivió una breve aventura y compartió una larga amistad que enriqueció los primeros años de edición de *La España Moderna*. De la mano de la condesa conoció a escritores y artistas cuyas obras ya había leído y admirado, pero a los que no había tenido acceso personal. Siendo Miquel y Badía presidente de la Comisión Arqueológica de la Exposición Universal, Lázaro encomió su inteligencia y sus colecciones en las líneas de *La Vanguardia*<sup>18</sup> y tal vez compartió con él no sólo aficiones sino también objetos artísticos, lo que explicaría la coincidencia de algunos fragmentos en ambas colecciones;<sup>19</sup> nueve de las obras de Miquel y Badía publicadas por Pascó tienen su fragmento paralelo en la Colección Lázaro.

## The taste for Hispano-Islamic fabrics

Three major cultural events mark Lázaro's career as a collector and the development of his taste for Hispano-Islamic fabrics. The first was the Universal Exhibition of 1888 in Barcelona, the second the commemorative display of the discovery of America in Madrid, in 1892, and the third the exhibition organized in 1917 by the Spanish Society for the Friends of the Arts: *Spanish fabrics prior to the introduction of Jacquard*.

José Lázaro Galdiano arrived in Barcelona in 1882 at the age of 20, to study law. He soon entered the city's cultural circles and wrote a column in *La Vanguardia* entitled *La Vida Barcelonesa*, on artistic criticism and society news. In those years, his doctor and biographer Blanco Soler tells us, he also began his art collections:<sup>15</sup> his first purchases were a medal by Pisanello and a mirror frame.

His column in *La Vanguardia*<sup>16</sup> allowed him to join the effervescent cultural world of the city and to meet other well-known critics and essay writers such as J. Yxart, Miquel i Badia, and Oller. In his column he described the activities of the famous Salón Parés and the preparations for the Universal Exhibition, for which he worked in an advisory capacity. During the exhibition in 1888, he was introduced to the novelist Emilia Pardo Bazán,<sup>17</sup> with whom he had a brief romance and later a long friendship which enriched the early years of *La España Moderna*. Pardo Bazán, a countess, introduced him to writers and artists whose work he admired but whom he had not yet been able to meet in person. While Miquel i Badia was president of the Archaeological Commission of the Universal Exhibition, Lázaro praised his intelligence and his collections in his column in *La Vanguardia*.<sup>18</sup> In fact the two may well have shared not only tastes but also specific *objets d'art*, given the coincidence of some fragments in their collections;<sup>19</sup> nine of the works of Miquel i Badia published by Pascó have counterparts in the Lázaro collection.



### Tres piezas en la Colección Lázaro procedentes de iglesias catalanas

No podemos afirmar con rotundidad que en esos primeros años de estancia en Cataluña Lázaro adquiriera algunas de sus piezas hispanomusulmanas procedentes del expolio de las iglesias catalanas,<sup>20</sup> pues la dispersión de ese patrimonio fue muy grande, pero tampoco puede descartarse esa hipótesis puesto que Lázaro estuvo presente en ese ambiente y conoció a muchos de los personajes locales.

Las obras a las que nos referimos son las siguientes: el terno de San Valero, el manto de San Juan de las Abadesas y la capa del Abad Biure, telas ricas de seda y oro de Chipre que son las piezas más antiguas de la colección y tienen gran importancia entre las hispanomusulmanas.

El fragmento de la Capa de San Valero del Museo Lázaro, inv. 1738, es una pequeña muestra del terno de la ofrenda del obispo de Zaragoza hecha en 1200 a la catedral de Roda de Isábena; de allí fue trasladado a la catedral de Lleida donde en 1851 Villanueva<sup>21</sup> ya denunció su fragmentación. Tras una no poco azarosa historia, las vestiduras recalaron en el Museo Textil y de Indumentaria de Barcelona, donde se conservan una capa, dos dalmáticas y una casulla, cada una de ellas con distintas decoraciones almohades.<sup>22</sup> La capa, de la que procede el fragmento que se conserva hoy en el Museo Lázaro, sufrió amputaciones entre 1888, año en que se exhibió en la Exposición de Barcelona, y 1917, en que participó en la Muestra de Madrid organizada por la Sociedad Española de Amigos del Arte; en esta ocasión presentaba en todo su perímetro cinco filas menos del tejido llamado «de las estrellas». El fragmento de la Fundación probablemente deba su adquisición a la relación que mantuvo con el anticuario y coleccionista José Plandiura, quien estuvo directamente relacionado con su dispersión inicial.<sup>23</sup> Sin embargo, éste no es el único fragmento del terno que poseyó Lázaro, pues en 1927 publicaba en el catálogo de su colección otro proveniente de ese tesoro: el tejido llamado «de los leones», que desafortunadamente ya no forma parte de la Colección,<sup>24</sup> debió desaparecer producto de lo que Lázaro solía llamar *mis trapicheos con el arte*:<sup>25</sup> el coleccionista no dejó de comprar y vender a lo largo de toda su vida.

### Three pieces from Catalan churches in the Lázaro collection

There are no grounds for claiming that the young Lázaro acquired some of the Hispano-Islamic pieces for his collection from the expropriation of Catalan churches,<sup>20</sup> because these fabrics were dispersed over a wide area. However, there is no denying that this was the environment in which Lázaro moved, and he knew many of the local people involved.

The works in question are the following: the cape of San Valero, the cloth from St Joan de les Abadesses, and the cape of the Abbot Biure. All these fabrics are rich in silk and gold from Cyprus. These are the oldest pieces in his collection and occupy pride of place among the Hispano-Islamic pieces.

The fragment of the cape of San Valero in the Lázaro Museum (inv. 1738) is a small piece of the vestments of the Bishop of Zaragoza, made around 1200 in the Cathedral of Roda de Isábena; from there it was moved to the Cathedral of Lerida where, in 1851, Villanueva<sup>21</sup> reported that it had been fragmented. After an eventful history, the vestments reached the Textile Museum of Barcelona, which now preserves a cape, two dalmatics and a chasuble, each with different Almohad decorations.<sup>22</sup> The cape must have been fragmented at some point between 1888, when it was displayed at the Universal Exhibition of Barcelona, and 1917, when it was part of the exhibition in Madrid organized by the *Spanish Society of Friends of the Arts* and observers noted that around its perimeter it had five rows fewer than the fabric known as «the cloth of the stars» now preserved at the CDMT (inv. n° 002374). Lázaro probably acquired this fragment through the antiquarian and collector José Plandiura who was directly involved in its initial dispersion.<sup>23</sup> In fact, this was not the only fragment of robe that Lázaro possessed; in 1927 he published another piece from this source in the catalogue of his collection, the fabric known as «the cloth of lions», which unfortunately no longer forms part of the collection;<sup>24</sup> it must have disappeared in one of what Lázaro used to call his *little deals*<sup>25</sup> (he continued to buy and sell works throughout his entire life).







En la foto superior, fragmento de la capa de San Valero. Seudolampas con decoración de estrellas y rosetas, s. XIII. © Fundación Lázaro Galdiano (inv. 1738).

En la foto inferior, fragmento de la capa del terno de San Valero, conocido como «tejido de las estrellas». Seudolampas, seda e hilo de oro. Al-Andalus, período almohade, siglo XIII. (CDMT 2374)

In the upper photo, fragment of the cape of San Valero. Pseudolampas with decorations of stars and rosettes, thirteenth century. © Fundación Lázaro Galdiano (inv. 1738).

In the lower photo, fragment of the cape of San Valero, known as the "cloth of stars". Pseudo-lampas, silk and gold thread. Al-Andalus, Almohad period, thirteenth century. (CDMT 2374)

La dispersión del terno de San Valero fue mayúscula: en 1931 Werner Abegg adquirió en Venecia, en casa de Adolfo Loewi,<sup>26</sup> una muestra semejante a la de José Lázaro; cuando Karen Otavsky<sup>27</sup> estudió el fragmento mencionó más de treinta piezas repartidas por los museos textiles más importantes de Occidente. La tela de las estrellas que se conserva en el CDMT tiene la referencia 002374.

La segunda pieza mencionada, inv. 1723, formó parte del bello manto de las águilas de San Juan de las Abadesas; es un samito labrado, muy apreciado y conocido por todos los estudiosos de textiles. Miquel y Badía poseía un trozo con el nº 6 de inventario y el de CDMT tiene la referencia 00053. Es una de las telas que sufrieron expolio y fragmentación; otros pedazos, aunque más pequeños y peor conservados, se encuentran en el museo de Cluny, en Lyon, en la Fundación Abegg, o en el del conde de Valencia de don Juan. Posiblemente Lázaro lo adquirió en el comercio catalán durante los primeros años del siglo XX pues en 1926 ya figuraba en su catálogo. La decoración de este bello ejemplar está creada por la yuxtaposición de estrellas de ocho puntas, en cuyo interior se figura un águila con las alas abiertas en visión frontal, pero con el cuerpo de perfil en alusión a San Juan. El juego entre unas estrellas y otras se hace con una cinta de decoración de atauriques y flores de lis. Águilas y lises son atributos propios del monasterio de San Juan de las Abadesas que encargaría la tela a alguno de los talleres almohades de Zaragoza.<sup>28</sup> En este monasterio se conserva aún una parte importante de esta tela de más de un metro de largo.

La tercera pieza es el fragmento de la capa de Arnaldo Ramón de Biure, inv. 1740. Este fragmento es técnicamente semejante al de San Juan de las Abadesas, aunque también ha sido encuadrado en el grupo de las filosedas por el uso del lino como materia de la urdimbre de base que algunos samitos usan para abaratar costes sin restar prestancia a las piezas. El Museo de Bruselas<sup>29</sup> había catalogado este tejido, del que poseía un fragmento, como obra alemana del siglo XII; sin embargo debe considerarse obra peninsular, posiblemente de los talleres mudéjares del norte, datable en el siglo XIII. Procede de Sant Cugat del Vallés y fue venerado como reliquia; al parecer fue parte de la vestidura del abad Arnaldo Ramón de Biure que murió violentamente en el altar de

Fragments of the cape of San Valero travelled far afield. In 1931 Werner Abegg acquired a sample similar to Lázaro's from Adolfo Loewi in Venice;<sup>26</sup> in her study of the fragment, Karen Otavsky<sup>27</sup> mentioned more than 30 pieces distributed throughout the most important textile museums in the West.

The second piece mentioned, inv. 1723, was part of the beautiful Cloth of Eagles of St Joan de les Abadeses. This embroidered samite is highly valued by textile experts. Miquel i Badia possessed a fragment (nº 6 in his inventory) and the fragment at the CDMT bears reference nº 00053. This is one of the fabrics that was plundered from the church and fragmented; other pieces, although smaller and in a poorer state of preservation, are found in the Cluny Museum in Lyon, the Foundation Abegg, and in the collection of the Count of Valencia de don Juan. Lázaro appears to have acquired his piece in the Catalan market early in the twentieth century, since it is already listed in his catalogue in 1926. The decoration of this fine example is created by the juxtaposition of eight-pointed stars, each one with an eagle inside it, with its wings open and facing the observer but with its body in profile, in allusion to St John. The interplay between the stars is created by *atauriques* (decorative Islamic plant motifs) and *fleurs de lis*. Eagles and *fleurs de lis* are in fact emblems of the Monastery of St Joan de les Abadeses which probably commissioned the cloth from one of the Almohad workshops in Zaragoza.<sup>28</sup> This monastery preserves a large part of this cloth, more than a metre long.

The third piece is the fragment of the cape of Arnaldo Ramon de Biure, inv. 1740. From a technical point of view, this fragment is similar to the one at St Joan de les Abadeses although it has also been classified as a filosselle because of the presence of linen in the base warp, a practice often used in samites as a way of reducing costs without affecting the appearance of the pieces. The Brussels Museum<sup>29</sup> possessed a fragment of this fabric and listed it as a twelfth-century German piece, but it must have been made in the Iberian peninsula, possibly in the *Mudéjar* workshops of the north in the thirteenth century. It was originally preserved in St Cugat del Vallès and was venerated as a relic: it seems to



En esta página, fragmento del manto, samito, seda y lámina de plata entorchada. Pocedente de Sant Joan de les Abadesses. Origen sin confirmar, s. XIII (CDMT 53) y debajo fragmento del manto de Sant Joan de las Abadesses. © Fundación Lázaro Galdiano (inv. 1723).

On this page, fragment of the robe, samite, silk and silver spiral thread. From Sant Joan de les Abadesses. Origen unconfirmed. Thirteenth century. (CDMT 53) and, in the photo below, fragment of the robe from Sant Joan de les Abadesses. © Fundación Lázaro Galdiano (inv. 1723).

En la página de la derecha, fragmento de la capa del Abad Biure. Samito con leones espaldados, s. XIII. © Fundación Lázaro Galdiano (inv. 1740).

On the right side, fragment of the cape of the Abbot Biure. Samite with lions facing away from each other, thirteenth century. © Fundación Lázaro Galdiano (inv. 1740).







la abadía a manos de Berenguer de Saltells, en la Nochebuena de 1350, por mor de unos asuntos de testamentarias.

Miquel y Badia tuvo una muestra de este ropaje como la tuvieron Pascó, Homar y Cabot en los primeros años del siglo xx; en 1906 se publicó en la portada del Catálogo de Tejido del Museo de Artes Decorativas de Cataluña, de donde pasó al Museo de la Indumentaria.

### La exposición de 1892 en Madrid

El 11 de noviembre de 1892 se inauguró en Madrid *La Exposición Histórico Europea* en el Palacio de Recoletos que albergaría después la Biblioteca Nacional y el Museo Arqueológico. La trascendencia de esta exposición en cuanto a estética y valoración artística entre los coleccionistas es inmensa. Las salas estaban cargadas de tapices, indumentaria religiosa y tejidos históricos<sup>30</sup> que ponían de relieve la importancia de las sederías musulmanas en la España medieval: el Museo Arqueológico Nacional exhibió el Manto y la Aljuba del príncipe Felipe encontrados en Villalcázar de Sirga, la Academia de la Historia expuso el famoso Tiraz de Hixen II, y algunas catedrales como la de Cuenca y Toledo llevaron a la exposición, además de otros ricos ornatos, los pendones de las Navas y del Salado; el Marqués de Viana expuso las vestiduras de Boabdil<sup>31</sup> y sólo faltaría para completar la muestra el terno de San Valero, de cuya ausencia se quejaba uno de los organizadores de la exposición, Gerardo Mullé de la Cerda, en *La Ilustración Española y Americana*.<sup>32</sup> La alta consideración que habían alcanzado ya entonces

have been part of the vestment of the Abbot Arnaldo Ramon de Biure who was murdered at the altar of the Abbey by Berenguer de Saltells, on Christmas Eve 1350, because of a disagreement over an inheritance.

Miquel i Badia had a sample of this fabric, as did Pascó, Homar and Cabot in the early twentieth century; in 1906 it was shown on the cover of the Catalogue of Fabrics of the Catalan Museum of Decorative Arts, from where it was sent to the Textile Museum of Barcelona at a later date.

### The 1892 exhibition in Madrid

On 11 November 1892, the European Historical Exhibition was inaugurated in Madrid in the Palacio de Recoletos, which would later house the National Library and the Archaeology Museum. The importance of this exhibition for the collectors was immense. The exhibition halls displayed tapestries, religious vestments and historical fabrics<sup>30</sup> that highlighted the importance of the Islamic silk factories in mediaeval Spain: the National Archaeology Museum presented the robe and jubbah of Prince Felipe found in Villalcázar de Sirga, the Academy of History displayed the famous *tiraz* of Hixen II, the cathedrals of Cuenca and Toledo sent the banners of Las Navas and El Salado, the Marquis of Viana displayed the garments of Boabdil<sup>31</sup> and the only exhibit missing was the cape of San Valero, as one of the exhibition organizers, Gerardo Mullé de la Cerda, lamented in *Ilustración Española y Americana*.<sup>32</sup> The high regard in which Hispano-Islamic silks were held at that time is un-



Taqueté con decoración morisca, al-Andalus, s. xv. Presentado por José Lázaro en la exposición de 1917. © Fundación Lázaro Galdiano (inv. 1717).

Taquete with morisco decoration, al-Andalus, fifteenth century. Presented by José Lázaro at the exhibition of 1917. © Fundación Lázaro Galdiano (inv. 1717).

ces las sedas hispanomusulmanas es innegable. En las páginas de *La España Moderna* se decía: «Si para conmemorar el centenario no hubiera hecho España otra cosa que esta exposición solo ella hiciera memorable la fiesta ofreciendo al mundo espectáculo y escuela dignas de glorioso suceso».<sup>33</sup>

### La exposición de 1917

Más adelante, en 1917, la Sociedad Española de Amigos del Arte presentó la exposición *Tejidos anteriores a la introducción del Jacquard*<sup>34</sup> y en ella la Junta Municipal de Museos de Barcelona expuso entre las instalaciones especiales un conjunto de 30 piezas de tejidos hispanomusulmanes, dejando claramente de manifiesto el papel señero de Cataluña en el coleccionismo textil medieval hispano. Sólo tres de los tejidos cedidos por la Sra. de Lázaro a la muestra, los invs. 1717, 1694 y 1729, eran hispanomusulmanes. Poco más tarde, en 1926 algunas piezas hispanomusulmanas presentadas por Pedro Castillo Olivares, Rafael García Palencia,<sup>35</sup> Anastasio Páramo<sup>36</sup> y Lafora formaron ya parte de la Colección Lázaro.

De entre las piezas presentadas por la Junta de Museos de Barcelona varias tienen su paralelo en la Colección Lázaro como, por ejemplo, el *Lampás con decoración epigráfica* con inv. 1739 del Lázaro, que la Junta presentó con el nº 6 del catálogo y que tiene coincidencias estilísticas con las obras 00289, 00039 y 00065 del CDMT. La palabra como instrumento decorativo es habitual en el arte musulmán. En el reino nazari de la segunda mitad del siglo XIV los tejidos presentan la inscripción *Izz li mawlana al Sultan* (Gloria a nuestro maestro, el Sultán), la misma que se encuentra en la llamada *Puerta del Vino* de la Alhambra y que corresponde al gusto de Abu 'Abd Allah al-Gani Billah (Mohamed V) por este tipo de alabanzas a su persona. Nuestro lampás se puede datar en el segundo periodo del reinado de Mohamed V, entre 1362 y 1391. Es una de esas piezas que también ha sido muy fragmentada y de la que encontramos un ejemplar en la Colección Miquel y Badía que se encuentra hoy en la Cooper-Hewitt en Nueva York; hay otro fragmento en el Philadelphia Museum of Art.

Otras sedas presentadas por la Junta, como la nº 15, tiene también su paralelo en el Museo Lázaro Galdiano en dos

deniable. *La España Moderna* said: «If to commemorate the centenary Spain had organized nothing more than this exhibition, it would on its own have made the occasion memorable by offering the world a spectacle that is worthy of such a glorious event».<sup>33</sup>

### The 1917 exhibition

Some years later, in 1917, the Spanish Society for the Friends of the Arts presented the exhibition *Spanish fabrics prior to the introduction of Jacquard*.<sup>34</sup> Among the special exhibits, the Barcelona Museums Board displayed a set of 30 pieces of Hispano-Islamic fabrics, stressing Catalonia's position in the forefront of mediaeval textile collecting in Spain. Only three of the fabrics loaned by Sra. de Lázaro (invs. 1717, 1694 and 1729) were Hispano-Islamic. Slightly later, in 1926, some Hispano-Islamic pieces presented by Pedro Castillo Olivares, Rafael García Palencia,<sup>35</sup> Anastasio Paramo y Lafora<sup>36</sup> had already been incorporated in the Lázaro collection.

Among the pieces presented by the Barcelona Museums Board, several have parallels in the Lázaro collection: for example, the *Lampas with epigraphic decoration*, inv. 1739 in the Lázaro collection and nº 6 in the Board's catalogue; this piece also has stylistic coincidences with the pieces 00289 00039 and 00065 at the CDMT. The written word was a frequent decorative instrument in Islamic art. Late thirteenth-century fabrics from the Nazari kingdom present the inscription «Izz li mawlana al Sultan» («Glory to our master the Sultan»), which we also find in the *Puerta del Vino* of the Alhambra and which reflected the tastes of Abu 'Abd Allah al-Gani Billah (Mohammed V), who was particularly fond of praise of this kind. Our lampas can be dated to the second period of Mohammed V's reign, between 1362 and 1391. It is one of the pieces that is highly fragmented; there was an example in the Miquel i Badia collection, now in the Cooper-Hewitt in New York, and another fragment in the Philadelphia Museum of Art.

Other silks presented by the Museums Board, like number 15, for example, also have parallels in two fragments in the Lázaro Galdiano Museum (inv. nºs. 1694 and







fragmentos inventariados con los números 1694 y 5724. Son dos fragmentos de un lampás con decoración en franjas de lacerías infinitas y epigrafía que Lázaro cedió a la editorial Espasa Calpe en 1947 para ilustrar la *Summa Artis*. El trozo más grande de este tejido que conozco es el conseguido por Huntington para la Hispanic Society de Nueva York: una cortina casi completa de los salones de la Alhambra; los museos de Lyon y Cluny conservan ambos dos fragmentos con corte de caftán y hay otros en el Musée des Arts Décoratifs de París y en la Colección Abegg. De la importancia de este tejido da también fe el hecho de que Yáñez de la Almedina vistiera con ella a su *Santa Catalina* del Museo del Prado.

Para finalizar este enunciado de coincidencias señalaremos una obra que procede seguramente de los fructíferos talleres almerienses de finales del xv: se trata de un lampás, con inv. 1729, decorado con leones coronados afrontados a un árbol con granadas, iconografía recurrente del reino nazarí. Es un modelo extraordinariamente popular, expresión de la pervivencia de los telares andalusíes tras la reconquista. Barbara Markowsky menciona más de veinte ejemplares repartidos por diversos museos y colecciones del mundo. La Fundación conserva además una casulla parcialmente fabricada por tejido de este zarzahan morisco; la que lleva el inv. 5727, en el CDMT encontramos los siguientes ejemplares: 3941, 189, 2655 y 5806.

Las coincidencias son muchas y recorren toda la biografía coleccionista de Lázaro. Hemos señalado algunos tejidos por su importancia en la colección pero hay muchas más coincidencias entre la Fundación Lázaro y otras colecciones catalanas, especialmente con el Centro de Documentació i

5724). These are two fragments of a lampas decorated with bows and epigraphs which Lázaro lent to the publishing-house Espasa Calpe in 1947 to illustrate the *Summa Artis*. The largest piece of this fabric that I know of is the almost complete curtain originally housed in the rooms of the Alhambra, which Huntington obtained for the Hispanic Society of New York. The Museums of Lyon and Cluny both preserve two fragments of a caftan and there are others in the Musée d'Arts Décoratifs in Paris and in the Abegg collection. Yáñez de la Almedina used this fabric to dress his *Santa Catalina* in the Prado.

To conclude this list of coincidences we should mention a work that was probably made in the workshops of Almeria in the late fifteenth century. This is a lampas, inv. 1729, decorated with lions bearing crowns and facing a tree with pomegranates, a recurrent symbol in the Nazari kingdom; in fact, this model is extraordinarily popular, the expression of the survival of the Andalusí looms after the Reconquest. Barbara Markowsky mentions more than twenty examples in museums and collections all over the world. The foundation also has a chasuble which contains some of this morisco *zarzahan*, a striped silk fabric similar to taffeta, with inv. 5727. The CDMT has four examples: inv. n°s 3941, 189, 2655 and 5806.

Throughout Lázaro's career as a collector we find many coincidences. We have highlighted certain fabrics due to their importance in the collection, but in fact there are many more coincidences between the Lázaro Foundation and other Catalan collections, notably the Textile Museum and Documentation Centre of Terrassa: not only Hispano-Islamic, but



En la página izquierda, fragmento de lampás, seda. Al-Andalus, período nazarita, siglo xv. (CDMT 289)

Fragment of lampas, silk. Al-Andalus, Nazari period, fifteenth century. (CDMT 289)

En esta página, lampás con decoración epigráfica, al-Andalus, s. xv. © Fundación Lázaro Galdiano (inv. 1739).

On this page, lampas with epigraphic decoration, al-Andalus, fifteenth century. © Fundación Lázaro Galdiano (inv. 1739).









Lampás de leones afrontados, al-Andalus, s. xiv. Presentado por José Lázaro en la exposición de 1917. © Fundación Lázaro Galdiano (inv. 1729).

Lampas with facing lions, al-Andalus, fourteenth century. Presented by José Lázaro at the exhibition of 1917. © Fundación Lázaro Galdiano (inv. 1729).

En la página siguiente, fragmento de kesi. Técnica de tapiz, seda e hilo metálico. China, periodo Qing. (CDMT 2430)

On the next page, fragment of kesi. Tapestry technique, silk and metal thread. China, Qing period. (CDMT 2430)

Museu Tèxtil en Terrassa, no solo hispanomusulmanas, sino también otras magrebíes como las que en el Lázaro tienen el inv. 1700 y en el CDMT 02071, 05889, 03949 y 02522 u otras como el tejido de las rosetas, inv. 5736 y 1746, cuyo paralelo en el CDMT son 02731, 0275, 11801 y 02741, y hasta chinas como la del periodo Qing, CDMT 12762, procedente del empresario Josep Biosca, creador del museo de Terrassa, de la que Lázaro conserva dos fragmentos, los inv. 1586 y 11501.

### El final de la vida del coleccionista

La dispersión del patrimonio eclesiástico continuó hasta bien entrado el siglo xx. En 1925 Lázaro publicaba en *La España Moderna* una monografía titulada *El Vandalismo en una Catedral*,<sup>37</sup> denunciando la venta sufrida por la sillería y parte del tesoro de la Seu de Urgell al acometer la reforma de su coro bajo proyecto de Puig i Cadafalch. La crítica por la venta fue feroz, pero Lázaro adquirió algunas piezas, entre ellas: el Sitial llamado del Conde de Urgell, otros fragmentos de sillería y dos casullas del siglo xv de extraordinaria belleza.

Lázaro abandonó España con la guerra civil y no regresó al país hasta 1945 una vez concluida la guerra europea. Coleccionista y viajero incansable, siguió acumulando objetos en su estancia en Nueva York que expondría en el Museu Nacional de Arte Antiga de Lisboa, meses antes de su vuelta; entre las piezas expuestas figuraban tres tapices y cuatro brocateles, que, adquiridas en el extranjero, regresaron a España.

En los últimos años de su vida, tras su vuelta a España en 1945, fueron de nuevo dos catalanes, José Gudiol i Ricart<sup>38</sup> y Rocamora,<sup>39</sup> las personas con las que retomó el mercado artístico en general, y también el de textiles; en el archivo de la Fundación se conserva correspondencia con ambos coleccionistas: ofertas de piezas tanto en un sentido como en otro que nos hacen pensar que algunas de las de la Colección Lázaro fueron a parar al final a colecciones públicas catalanas antes de que en 1947 José Lázaro Galdiano cediera la totalidad de su patrimonio al Estado español, culminando con ello la historia de una dispersión que, gracias a las generosas últimas voluntades del coleccionista, es hoy patrimonio de todos.

others from the Maghrib like the one classified as inv. 1700 in the Lázaro collection and 02071, 05889, 03949 and 02522 at the CDMT, or others like the cloth of the rosettes, inv. 5736 and 1746 in the Lázaro collection and 02731, 0275, 11801 and 02741 at the CDMT. There are even some coincidences in Chinese pieces such as the ones from the Qing period – for instance CDMT 12762, donated by Josep Biosca, the founder of the Terrassa museum, of which the Lázaro collection preserves two fragments (inv. n°s 1586 and 11501).

### The end of the collector's life

The dispersion of the ecclesiastical heritage continued until well into the new century. In 1925 Lázaro published an issue of *La España Moderna* entitled *Vandalism in a Cathedral*,<sup>37</sup> reporting the sale of the choir stalls and part of the collection of the Seu de Urgell during Puig i Cadafalch's reform of the chancel. Lázaro's criticism of the sale is ferocious, but he nevertheless acquired pieces such as the seat of honour of the Count of Urgell, other fragments of the choir stalls and two fifteenth-century chasubles of great beauty.

Lázaro left Spain at the time of the Civil War and did not return until 1945, when the war in Europe had ended. An indefatigable collector and traveller, he continued to amass objects during his time in New York, which he displayed at the Museum of Ancient Art in Lisbon some months before his return. Among the exhibits were three tapestries and four brocatelles, which he had bought abroad and brought back to Spain.

During the last years of his life, he was helped back into the art and textile market by two Catalans, José Gudiol i Ricart<sup>38</sup> and Rocamora.<sup>39</sup> The archive of the Foundation preserves correspondence with both these collectors. Some of the letters are offers of pieces, in both directions, which suggests that some of the pieces in the Lázaro collection would have ended up in public collections in Catalonia before José Lázaro Galdiano left his entire legacy to the State in 1947. He thus brought to an end the story of a dispersion which, thanks to the generosity of his last wishes, is now our common heritage.













#### NOTAS

- 1 Francesc Torrella i Niubó describe la suerte corrida por algunos tesoros como el de San Valero en una obra fundamental para el estudio del coleccionismo textil en nuestro país, en su discurso de entrada en la Academia de Sant Jordi: Francesc Torrella i Niubó: *El col·leccionisme tèxtil a Catalunya*, Barcelona 1988.
- 2 Agustín Carderera, uno de los fundadores de la Comisión, se quejaba del triste panorama de nuestro patrimonio en abril de 1844 con estas palabras: «Mucho es el vandalismo que todos los días estamos presenciando, tantos monumentos célebres vendidos a vil precio, incendiados y demolidos en estos días». *Boletín de la Real Academia de la Historia*, BRAH LXXIII, publicado el año 1918, pp. 229-258.
- 3 Lázaro poseía la primera publicación que sobre estos descubrimientos hizo Rodrigo Amador de los Ríos, un colaborador de *La España Moderna: Restos del traje del Infante don Felipe*, Museo Español de Antigüedades, T. IX, 1878. Inv. 4026. Poco más tarde fueron publicados los estudios de los sarcófagos por Regino Inclán Inclán, *Boletín de la Real Academia de la Historia*, BRAH LXXIII, 1918, pp.185-200 y BRAH LXXV, 1919, pp.143-148, y este asunto constituyó el tema de una de sus conferencias en el Ateneo Científico Literario y Artístico de Madrid.
- 4 Publicado por Francisco Simón y Nieto, BRAH XXX, 1897, pp. 379-399.
- 5 Archivo de Palacio, Caja 7. Acta de apertura. Burgos, 15 de mayo de 1943, citado por Concha Herrero Carretero en *Museo de Telas Medievales*, Madrid, 1988, p. 13.
- 6 M. P. Verneuil, *Étoffes japonaises*, París, inv. 8795. Ardenne de Tizar, *Les étoffes de la Chine*, París. A Calatrava. Inv 8795.
- 7 *La orden que se ha de tener en el obrar de los paños que su majes-*

#### NOTES

- 1 Francesc Torrella i Niubó describes the fate of some of these treasures in his entry speech at the Academia de Sant Jordi. This text is fundamental to the study of textile collecting in Catalonia: See Francesc Torrella i Niubó: *Textile collecting in Catalonia*, Barcelona 1988.
- 2 Agustín Carderera, one of the founders of the Commission, lamented the state of the country's heritage in April 1844: «Such vandalism we are witnessing every day, so many famous monuments sold for practically nothing, burned and demolished ...» Bulletin of the Royal Academy of History, BRAH LXXIII, 1918, p 229-258.
- 3 Lázaro possessed the first publication on these discoveries by Rodrigo Amador de los Ríos, a contributor to *España Moderna: Remains of the suit of the Prince don Felipe*, the Spanish Museum of Antiquities T. IX, 1878. Inv. 4026. Shortly afterwards, studies of the sarcophagi were published by Regino Inclán Incán, Bulletin of the Royal Academy of History BRAH LXXIII (1918) pp.185-200, and BRAH LXXV (1919) p.143-148. Lázaro spoke on the subject in one of his lectures at the Athenaeum of Madrid.
- 4 Published by Francisco Simón y Nieto BRAH XXX (1897) pp.379-399.
- 5 Palace Archive, Case 7. Opening event. Burgos, 15 May 1943 quoted by Concha Herrero Carretero in the Museum of Mediaeval Fabrics, Madrid, 1988, p.13.
- 6 M. P. Verneuil, *Étoffes japonaises*, Paris, Inv. 8795. Ardenne de Tizar, *Les étoffes de la Chine*, Paris, A Calatrava. Inv 8795.
- 7 This royal order regulated the production of cloth; 1549, at the printing press of Francisco López, Inv. 6775.
- 8 José Pascó, *Catalogue de tissus anciens*, D. Francisco Miquel y Badia, Barcelona, 1900 Inv.1162.





Fragments de Kesi, técnica de tapiz, s. XVII-XVIII, periodo Qing. © Fundación Lázaro Galdiano (inv. 11501 y 1586).

Fragments of Kesi, a Chinese tapestry technique, seventeenth-eighteenth century, Qing period. © Fundación Lázaro Galdiano (inv. 11501 and 1586).

*tad mandó se quedase desde este año de 1549, con privilegio. Impreso en la imprenta de Francisco López librero, Inv. 6775.*

**8** Jose Pascó, *Catàlogue de tissus antics de D. Francisco Miquel y Badia*, Barcelona, 1900, Inv. 1162.

**9** *Spanish Art Collection of the Conde de las Almenas*, Madrid. Sales conderated by Mr. Parke, Nueva York, 1927.

**10** En el Archivo de la Fundación se conserva alguna correspondencia de Lázaro con Rodrigo Amador de los Ríos, relativa a los pagos y pormenores de los artículos publicados, de los que se desprende un gran aprecio de los trabajos. Archivo Lázaro Florido L.4C5.1-5 y Copiador de cartas de *La España Moderna* t.20, pp. 434, 501, 510, t.21 p. 42, t.29 pp. 12, 108, t.41 pp. 452, t.43 p.101, t.40, p. 137, t.59 p. 393.

**11** *La España Moderna*, 1901, año 13, n° 155, pp. 91-107, y mayo de 1902, año 14, n° 10, pp. 85-93.

**12** En este sentido es muy esclarecedor el artículo publicado por Silvia Carbonell: «Los inicios del coleccionismo textil en Cataluña», *Datatèxtil*, 21 de diciembre de 2009.

**13** A Miquel y Badia le conoció en su primera estancia catalana y con él mantendría ciertas desavenencias que salieron a la luz en las páginas del *Diario de Barcelona*.

**14** Con Plandiura mantuvo una larga amistad. Archivo Lázaro Florido, L13 C13-3.

**15** Carlos Blanco Soler, «Vida y peripecias de D. José Lázaro Galdiano», *Mundo Hispánico*, n° 39, Madrid 1951.

**16** En este sentido es muy interesante el artículo de Gloria Escala Romeo: «José Lázaro, crítico de arte en *La Vanguardia*», publicado en el n° 300 de *Goya. Revista de Arte*.

**17** Marina Castaño relata el encuentro en el estudio introductorio a la publicación de Austral de 1987 de la novela de Emilia Pardo

**9** *Spanish Art Collection of the Conde de las Almenas*, Madrid. Sales by Mr. Parke, New York 1927.

**10** The Archive of the Fundación preserves correspondence between Lázaro and Rodrigo Amador de los Ríos, relating to payment and details of the articles published; the letters bear witness to Lázaro's admiration for the archaeologist's work. The Lázaro Florido Archive L.4C5.1-5 and copies of the letters of *La España Moderna* t.20, pp.434, 501, 510, t.21 p. 42, t.29 pp. 12, 108, t.41 pp.452, t.43 p.101, t.40, p. 137, t.59 p. 393.

**11** *La España Moderna* 1901, year 13, n° 155 pp.91-107 and May 1902, year 14, n° 10, pp. 85-93.

**12** See the article published by Silvia Carbonell: *The beginnings of textile collecting in Catalonia* *Datatèxtil* 21, December 2009

**13** He met Miquel i Badia during his first stay in Catalonia. Some of their differences of opinion were aired in the pages of the *Diario de Barcelona*.

**14** With Plandiura he maintained a lasting friendship, Archivo Lázaro Florido L13 C13-3

**15** Carlos Blanco Soler, *Vida y peripecias de D. José Lázaro Galdiano*, *Mundo Hispánico* n° 39, Madrid 1951

**16** See the very interesting article by Gloria Escala Romeo: *José Lázaro, Art Critic of «La Vanguardia»* published in issue 300 of the *Goya Revista de Arte*.

**17** Marina Castaño describes the encounter in her introduction to Pardo Bazán's novel *Insolación* published by Austral in 1987. It is also mentioned in Eva Acosta's *Emilia Pardo Bazán, la luz en la batalla*, Barcelona 2008.

**18** On 14 March 1888, in reference to an exhibition held in the Salón Parés, he says «the intelligent art and literary critic Mr Miquel i Badia possesses an excellent collection of *objets d'art*»...

Bazán *Insolación*. También lo recoge Eva Acosta en *Emilia Pardo Bazán, la luz en la batalla*, Barcelona, 2008.

18 El 14 de marzo de 1988 escribía en relación con una exposición celebrada en el Salón París: «El inteligente crítico artístico y literario señor Miquel y Badía, posee una excelente colección de objetos de arte retrospectivo».

19 J. Pascó, *Catálogo de la Colección de tejidos de Miquel y Badía*. París, 1900. Las coincidentes tienen la siguiente numeración: 6, 16, 39, 19, 99, 100, 101, 111 y 121.

20 Publicadas como obras maestras en: *La Colección Lázaro*, Madrid, *La España Moderna*, 1926-1927, t.I 368, t. II 250, 251, 471.

21 Jaime Villanueva, *Viaje literario a las Iglesias de España*, Madrid, 1851, pp.75,76 y 159.

22 Rosa María Martín y Ros, «Les vêtements liturgiques de Saint Valère: étude historique», en *CIETA*, Bulletin 73, 1995-1996, recoge los avatares de este conjunto litúrgico y su dispersión.

23 Francesc Torrella i Niubó, op. cit., p.16. Refiere la azarosa venta de algunos fragmentos por parte del cabildo de la catedral de Lleida al coleccionista Plandiura en 200.000 pesetas.

24 La Colección Lázaro de Madrid, 1927, op. cit., p. 471. Se prueba que José Lázaro compró y vendió piezas de sus colecciones a lo largo de toda su vida; la pieza publicada en esta ocasión como «Tela hispanoarabita, tejida con sedas de colores y oro, formada con ramas estilizadas y leones afrontados. Siglo XIII. Procede de la catedral de Lérida» no forma parte del inventario del Museo de la Fundación Lázaro Galdiano.

25 Op. cit. Blanco Soler, en el enunciado.

26 Herman Fillitz, 2003, p. 44.

27 Karen Otavsky y Muhammad 'Abbàs Muhammad Salim, *Mittelalterliche Textilien I*, Abegg, 1995.

28 Ibn-Hayan relató la existencia de un taller en Zaragoza y según el *Roman de Troie* eran unas telas muy apreciadas en Francia, «Vols fu d'un Dra. Sarragoçois/ D'or et de soie trestos frois» según publica G. Rolin en *Documents relatifs à l'histoire du commerce des draps dans la Péninsule Ibérique*, Praga, 1892, t I, p. 294.

29 Isabelle Errera, *Catalogue d'étoffes anciennes et modernes*, Bruselas, 1907, pp. 24-25.

30 Lázaro tenía entre su biblioteca de consulta con el inv. 10293 la guía de la exposición de 1892, con varias anotaciones suyas relativas a obras adquiridas con posterioridad: *Bosquejo de la Exposición Histórico Europea en el día de su apertura*, Madrid, 1892.

19 J. Pascó, *Catálogo de la colección de tejidos de Miquel y Badía*. París, 1900. The pieces that coincide are numbers 6, 16, 39, 19, 99, 100, 101, 111 and 121.

20 Published as masterworks in the Lázaro collection, Madrid, *La España Moderna* 1926-1927, t.I 368, t. II 250,251,471

21 Jaime Villanueva, *Viaje literario a las Iglesias de España*, Madrid 1851 p.75,76 and 159.

22 Rosa Maria Martin y Ros, *Les vêtements liturgiques de Saint Valère: étude historique* in Bulletin CIETA73, 1995-1996, traces the history of this set of liturgical garments and its dispersion.

23 Francesc Torrella i Niubó, op cit p.16, tells the story of the sale of some fragments by the Cathedral of Lleida to Plandiura, for 200,000 pesetas.

24 The Lázaro collection in Madrid 1927, op. cit p.471. José Lázaro bought and sold pieces from his collections throughout his life. The piece in question was described as a «Hispano-Arab cloth, woven in coloured silk and gold, formed by stylized branches and facing lions. Eighteenth century. From the Cathedral of Lleida»; it does not form part of the inventory of the Museum of the Lázaro Galdiano Foundation.

25 Blanco Soler, op. cit.

26 Herman Fillitz, 2003, p. 44.

27 Karen Otavsky, Muhammad 'Abbàs Muhammad Salim, *Mittelalterliche Textilien I*, Abegg 1995.

28 Ibn-Hayan tells of the existence of a workshop in Zaragoza and, according to the *Roman de Troie*, these cloths were highly sought after in France: «Vols fu d'un Dra. Sarragoçois/ D'or et de soie trestos frois»: see Francois Michel, *Documents relatifs à l'histoire du commerce de draps dans le Péninsule Ibérique*, Prague 1892, vol. I, p. 294.

29 Isabel Errera, *Catalogue d'étoffes anciennes et modernes*, Bruselas, 1907 pp. 24 -25.

30 In his reference library, Lázaro had the guide to the 1892 exhibition (Inv. 10293) with several notes of his own relative to works that he later acquired: «Sketch of the European Historical Exhibition on the day of its opening», Madrid, 1892.

31 In the «Sketch of the European Historical Exhibition» op. cit. the works mentioned are listed as n°s 291, 292; 757, 38, 96, 307 and 309.

32 In *Ilustración Española y Americana*, 15 December 1892.

33 Cesareo Fernández Duro, *Reseña crítica del centenario*, *La España Moderna*, 1892, III pp.165-178.



- 31 En el *Bosquejo de la Exposición Histórico Europea...* se citan en los siguientes N° 291, 292; 757; 38, 96; 307 y 309 respectivamente las obras mencionadas.
- 32 La queja la escribe en *La Ilustración Española y Americana* de 15 de diciembre de 1892.
- 33 Cesáreo Fernández Duro, «Reseña crítica del Centenario», *La España Moderna*, 1892, III, pp.165-178.
- 34 Pedro M. de Artiñano, *Catálogo de la Exposición de Tejidos Españoles anteriores a la introducción del Jacquard*, Madrid, 1917, pp. 31-33.
- 35 Rafael García Palencia fue uno de los expositores de la muestra de 1917 y mantuvo correspondencia con Lázaro, en concreto unas cartas relativas a compras diversas: Archivo Lázaro Florido, L10-C24-2.
- 36 Amparo López Redondo, *Tejidos de época de los Reyes Católicos en la Fundación Lázaro*, Catálogo de la exposición *Isabel I: Reina de Castilla*. Segovia, 2004.
- 37 Jose Lázaro Galdiano, «El vandalismo en una Catedral», *La España Moderna*, Madrid, 1925.
- 38 Archivo Lázaro Florido, L21 C10, L22 C40, L23 C41, L24 C30 y C31. Según esta correspondencia podría pensarse que Gudiol actuó como marchante artístico de Lázaro.
- 39 Archivo Lázaro Florido, L24 C1-3,4; L24 C4-10; L24 C51,2,4,5,8,9,10;L56 C16,1; L56 C17 1,3,4. Con Rocamora la correspondencia se produjo en los últimos años de la vida de Lázaro en que éste debía desprenderse de algunas obras para hacer sitio a sus colecciones de Nueva York y París.
- 34 Pedro M. de ARTIÑANO, *Catálogo de la Exposición de Tejidos Españoles anteriores a la introducción del Jacquard*, Madrid 1917, pp.31-33.
- 35 Rafael García Palencia was one of the exhibitors at the 1917 display and corresponded with Lázaro; some letters relating to purchases can be found in the Lázaro Florido Archive, L10-C24-2.
- 36 Amparo López Redondo, *Tejidos de época de los Reyes Católicos en la Fundación Lázaro*, Catalogue of the exhibition *Isabel I: Queen of Castile*. Segovia 2004
- 37 José LÁZARO GALDIANO, *El vandalismo en una Catedral*, *La España Moderna*, Madrid 1925
- 38 Archivo Lázaro Florido L21 C10, L22 C40, L23 C41, L24 C30 and C31. The correspondence suggests that Gudiol may have been Lázaro's artistic agent.
- 39 Archivo Lázaro Florido L24 C1-3,4; L24C4-10; L24C51,2,4,5,8,9,10;L56 C16,1; L56 C17 1,3,4. The correspondence with Rocamora dates from the last years of Lázaro's life, when he was obliged to offload some of his works to make room for his collections from New York and Paris.